



## Français

Le GlassTrek fournit une couverture efficace en présence de verre laminé, trempé et feuilleté sans ajustements spéciaux de la sensibilité nécessaires. Le GlassTrek peut être utilisé dans la plupart des secteurs protégés, tels que les pièces avec des stores, des rideaux, ou avec plusieurs fenêtres, pourvu que des essais de couverture soigneux soient faits avec le TestTrek. Les bris de carreaux de grandeur supérieure ou égale à 40,6 cm x 61 cm (16 po x 24 po) sont détectés et ce, pour toute épaisseur standard de verre (0,3 cm x 0,6 cm ou 1/8 po-1/4 po). Le GlassTrek est offert en deux modèles :

<b>DG457*</b> : Digiplex ou mode Autonome*
<b>457</b> : mode Autonome seulement

\*voir les Spécifications techniques pour les détails concernant l'indicateur de tension.

### Installation

Installer le GlassTrek au plafond ou sur les murs adjacents ou opposés à la vitre protégée et s'assurer que l'installation respecte l'angle de détection tel qu'illustré à la Figure 2. Vérifier que le microphone du détecteur ait une vision directe et libre de la vitre protégée et que le détecteur soit placé de façon à ce que la vitre protégée soit à l'intérieur de l'angle de détection optimal. Éviter d'installer le détecteur à proximité d'objets bruyants tels que des cloches, des ventilateurs, des compresseurs et des machines bruyantes.

**NOTE** : Après la séquence de mise sous tension initiale, l'unité demeure en mode d'essai pendant approximativement 1 minute.

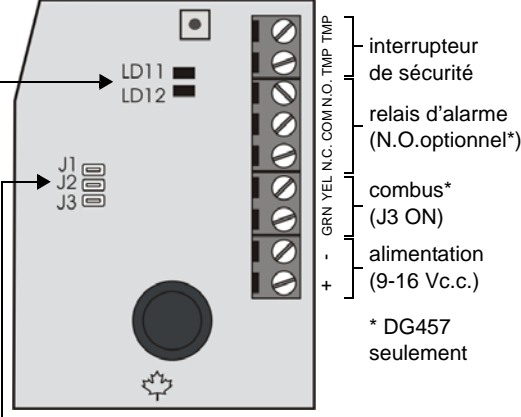


**Le GlassTrek ne devrait pas être raccordé aux zones 24 heures. L'installation n'est pas recommandée dans les secteurs contenant l'une des choses suivantes :**

**des fenêtres avec volets intérieurs fermés en bois, des fenêtres avec rideaux isolants, doublés ou pare-bruit, des pièces où le plafond est plus haut que 4,5 m (15 pi), des pièces plus petites que 3 m x 3 m (10 pi x 10 pi) où le bruit intense est habituel ou des pièces où le bruit de machines est présent.**

### Indicateurs à DEL

« <b>LD11</b> » (vert)	
clignote	analyse d'un coup confirmée/spectre de fréquences partiellement valide
« <b>LD12</b> » (rouge)	
clignote	identification de coups violents
allumé pendant 5 secondes	bris de vitre détecté lorsque la mémoire d'alarmes à verrou est désactivée (J1 ON)
allumé	bris de vitre détecté lorsque la mémoire d'alarmes à verrou est activée (J1 OFF)
clignote pendant 3 minutes	mode d'essai



### Réglages des cavaliers

J1	Mémoire d'alarmes
OFF =	activé
ON =	désactivé Δ

J2	Réglage de la sensibilité
OFF =	normale Δ
ON =	faible

J3	Mode opérationnel (DG457 seulement)
OFF =	mode relais Δ
ON =	mode combus

### Réglages du détecteur

Entrée en mode de programmation :

Appuyer et maintenir [0] ⇨ [CODE D'INSTALL.] ⇨ [4003] ⇨ No de série

Section [001]	
[1]	Réglage de la sensibilité OFF = sensibilité normale Δ ON = sensibilité faible
[3]	Mémoire d'alarmes OFF = mémoire d'alarmes désactivée Δ ON = mémoire d'alarmes activée
[5]	Reconnaissance de sabotage OFF = reconnaissance de sabotage désactivée Δ ON = reconnaissance de sabotage activée

Figure 1 : Couvercle arrière

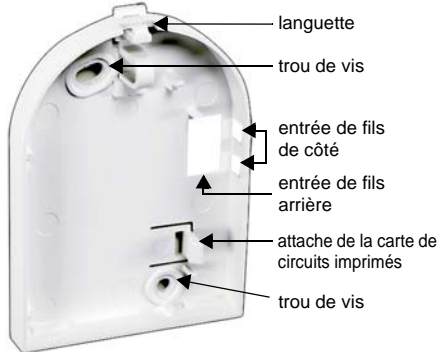
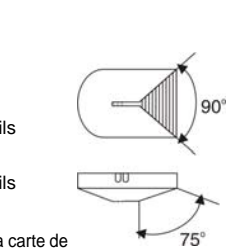


Figure 2 : Angle de détection



Lorsque activé, la DEL rouge demeure allumée (verrouillée) jusqu'à l'activation et désactivation du cavalier J1, ou désactivation de la mémoire d'alarmes à la section [001], ou déconnexion et rétablissement de l'alimentation au détecteur. Le relais d'alarme reste ouvert pendant 5 secondes. Lorsque désactivé, la DEL rouge s'allume pendant 5 secondes.

Régler le niveau de sensibilité à normale, si l'environnement contient des articles d'insonorisation tels que des rideaux, du tapis ou des meubles, choisir un lieu d'installation entre 1,2 m à 9 m (4 pi à 30 pi) de la vitre protégée. Régler le niveau de sensibilité à faible, si l'environnement donne lieu à des échos, comme lorsque les murs et le plafond sont en béton ou en métal, choisir un lieu d'installation entre 1,2 m à 4,5 m (4 pi à 15 pi) de la vitre protégée.

En mode relais, le Glasstrek fonctionne comme tout détecteur de mouvement conventionnel en communiquant ses signaux d'alarme et de sabotage au moyen des relais. Les bornes GRN et YEL ne sont pas utilisées en mode relais. En mode combus, le Glasstrek communique les signaux d'alarme, les signaux de sabotage, les données et les réglages du détecteur au moyen du combus. La sortie de relais du détecteur demeure toujours active même lorsque réglée au mode combus et peut être utilisée pour activer d'autres appareils.

### Vérification de l'unité

- À l'aide d'un TestTrek 459 (V2.0 ou ultérieure) à moins de 2,5 m (8 pi) du GlassTrek, appuyer sur le bouton-test et le maintenir enfoncé. Des séries de bips lancent le mode d'essai. Sinon, entrer 123 dans la section [002], ou déplacer le cavalier **J1** et le remettre en place.
- Les DEL rouge et verte s'allument pendant 5 secondes, suivi d'un clignotement par intermittence de la DEL rouge afin d'indiquer qu'il est en mode d'essai. Le GlassTrek quitte le mode d'essai après environ 3 minutes.
- Placer le TestTrek près de la fenêtre protégée et appuyer sur le bouton-poussoir rouge du TestTrek. Un bip se fait entendre.

**DEL rouge et verte fixe = essai OK** - Le GlassTrek détecte un signal et génère une alarme.  
**DEL rouge et/ou verte clignote = essai échoué** - Faire un autre essai en frottant soigneusement la surface protégée avec un outil coudiné. Si les deux DEL sont allumées, augmenter la sensibilité du détecteur GlassTrek, ou repositionner le détecteur GlassTrek, ou la pièce peut être trop grande pour accepter le détecteur GlassTrek.

### Teknik Ayrintilar

Voltaj	9 - 16Vdc YALNIZ DG457 ICIN: Hata giderme için kullanılır, voltaj metre GlassTrek'in giriş voltajını ölçer. Kisim [900]'e giriniz. Ekranda gorunen 3 rakamli rakam giriş input voltajı x 10 (örn. [133] = 13.3V) temsil eder.
Akim	DG457 (35mA) 457(25mA)
Kapsama Alani	YukseK: 9m (30ft) / Dusuk: 4.5m (15ft)
Boyut	9cm (3.5in) x 6.6cm (2.6in) x 2.5cm (1in)
Agirlik	100g (4oz)
Alarm cikisi	150mA, 28VDC, Form A (N.C.) / combus uzzerinden
Anti-sabotaj cikisi	150mA, 28VDC, Form A (N.C.) / combus uzzerinden
Calisma Isisi	-20°C -> 50°C (4°F ->122°F)
Islem	1. Saldır yükselme süresi 2. Saldırı sesi baskı seviyesi 3. 7-bant ses tayfi analizi 4. Zarf süresi 5. Ses otesi
Mikroislemci tipi	12/8-bits
Uyumluluk	Tum Digiplex serisi (DGP/DGPNE) ve tum EVO sersi kontrol panelleri.
Test etme araci	TestTrek (DG459)
Sertifikasyon (örn. CE, UL)	Güncel bilgi için, www.paradox.com ziyaret ediniz

### Warranty

For complete warranty information on this product please refer to the Limited Warranty Statement found on the website [www.paradox.com/terms](http://www.paradox.com/terms). Your use of the Paradox product signifies your acceptance of all warranty terms and conditions. © 2007 Paradox Security Systems Ltd. All rights reserved. Specifications may change without prior notice. One or more of the following US patents may apply: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 and RE39406 and other pending patents may apply. Canadian and international patents may also apply. GlassTrek, Digiplex, Digiplex EVO, Magellan and Spectra SP are trademarks or registered trademarks of Paradox Security Systems Ltd. or its affiliates in Canada, the United States and/or other countries.

### Especificaciones Técnicas

Tensión	9 - 16Vcc PARA EL DG457 SOLAMENTE: Usado para el diagnóstico de problemas, el medidor de voltaje indica la tensión de entrada del GlassTrek. Ingresar la sección [900]. Los 3 dígitos que aparecen en la pantalla representan la tensión de entrada x 10 (i.e. [133] = 13.3V).
En Curso	DG457 (35mA) 457(25mA)
Cobertura	Mayor: 9m (30ft) / Menor: 4.5m (15ft)
Tamaño	9cm (3.5in) x 6.6cm (2.6in) x 2.5cm (1in)
Peso	100g (4oz)
Salida de alarma	150mA, 28VCC, Forma A (N.A.) / vía el combus
Salida de antisabotaje	150mA, 28VCC, Forma A (N.A.) / vía el combus
Temp. funcionamiento	-20°C a 50°C (4°F a 122°F)
Procesamiento	1. Tiempo de inicio de golpe 2. Nivel de presión acústica del golpe 3. Análisis de espectro audible de 7 bandas. Duración de la envolvente 5. Infrasonido
Tipo de microprocesador	12/8-bits
Compatibilidad	Toda la serie Digiplex (DGP/DGPNE) y toda la serie de centrales EVO
Herramienta de prueba	TestTrek (DG459)
Certificación (i.e. CE, UL)	Para información actualizada, visitar <a href="http://www.paradox.com">www.paradox.com</a>

### Garantía

Para una información detallada acerca de la garantía de este producto consultar la Declaración de Garantía Limitada (en inglés) que se encuentra en el sitio web de paradox: [www.paradox.ca/terms](http://www.paradox.ca/terms). El uso de este producto Paradox significa la aceptación de todos los términos y condiciones de la garantía. © 2007 Paradox Security Systems Ltd. Todos los derechos reservados. Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Una o más de las siguientes patentes EE.UU. podría aplicarse: 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 and RE39406 and otras patentes pendientes podrían aplicarse. Patentes canadienses e internacionales también podrían aplicarse. GlassTrek, Digiplex, Digiplex EVO, Magellan y Spectra SP son marcas de comercio o marcas registradas de Paradox Security Systems Ltd. o de sus afiliados en Canadá, Estados Unidos y /o otros países.

### Spécifications techniques

Tension	9 - 16 Vc.c. POUR LE DG457 SEULEMENT : Utilisé en cas de dépannage, l'indicateur de tension indique la tension d'entrée du GlassTrek. Entrer dans la section [900]. Le numéro à 3 chiffres apparaissant à l'écran représente la tension d'entrée x 10 (c.-à-d. [133] = 13.3 V).
Consommation de courant	DG457 (35 mA) 457(25 mA)
Couverture	hauteur : 9 m (30 pi) / bas : 4,5 m (15 pi)
Taille	9 cm (3,5 po) x 6,6 cm (2,6 po) x 2,5 cm (1 po)
Poids	100 g (4 oz)
Sortie d'alarme	150 mA, 28 Vc.c., relais de forme A (N.F.) / au moyen du combus
Sortie antisabotage	150 mA, 28 Vc.c., relais de forme A (N.F.) / au moyen du combus
Température de fonctionnement	-20 °C à 50 °C (4 °F à 122 °F)
Traitement	1. temps de montée du coup 2. niveau de pression acoustique du coup 3. 7 analyses de spectres 4. durée de l'enveloppe 5. infra-son
Type de microprocesseur	12/8-bits
Compatibilité	Tous les panneaux de contrôle de la série Digiplex (DGP/DGPNE) et de la série EVO
Outil d'essai	TestTrek (DG459)
Homologation (c.-à-d. CE, UL)	Pour les renseignements les plus récents, visiter <a href="http://www.paradox.com">www.paradox.com</a>

### Garantie

Pour tous les renseignements sur la garantie de ce produit, se référer aux Déclarations sur les garanties restreintes qui se trouvent sur notre site Web au [www.paradox.com/terms](http://www.paradox.com/terms). L'utilisation de ce produit Paradox signifie l'acceptation de toutes les modalités et conditions de la garantie. © Systèmes de sécurité Paradox Ltée, 2007. Tous droits réservés. Spécifications sujettes à changement sans préavis. Un ou plusieurs des brevets américains suivants peuvent s'appliquer : 7046142, 6215399, 6111256, 6104319, 5920259, 5886632, 5721542, 5287111, 5119069, 5077549 et RE39406 et d'autres brevets en instance peuvent également s'appliquer. Des brevets canadiens et internationaux peuvent également s'appliquer. GlassTrek, Digiplex, Digiplex EVO, Magellan et SP Spectra sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Systèmes de sécurité Paradox Ltée. ou de ses affiliés au Canada, aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

**ÜRETİCİ FİRMA :**  
Paradox Security Systems  
780 Industrial Boul.  
ST.Eustache, Montreal  
Quebec Canada J7R5V3

**İTHALATÇI FİRMA :**  
Videofon Güvenlik Sistemleri Ltd.Şti.  
Perpa Ticaret Merkezi A Blok K:8  
No.839/841 Okmeydanı/İSTANBUL  
Tel: 0212-320 85 60(pbx) Fax: 0212-320 85 63  
E-mail: [info@videofon.com.tr](mailto:info@videofon.com.tr)  
Web Site: [www.videofon.com.tr](http://www.videofon.com.tr)